

* 次ページもあります。 Fill the next page also.
 * 各項目で書ききれない場合は別紙にお書きください。
 When the space is not enough, please use other papers.

氏名 Name 姓 Family name 名 Given name (&Middle name)		性別 sex	
漢字 Chinese character		Please select	
英語 English			
国籍 Nationality		職業 Occupation	
生年月日 Date of Birth		出生地 Place of Birth	
年yr.	月mo.	日day	
旅券の有無 Do you have a passport?	結婚の有無 Marital status	母語 Mother Tongue	その他言語 other languages
Please select	Please select		
現住所 Current address		Tel (+)	
		E-mail	
本国住所 Home address		Tel (+)	
		E-mail	

写真 Photograph
 40mmx30mm
 3ヶ月以内、脱帽、正面 within 3 months, without hat, full front face

◆学歴 EDUCATIONAL RECORD (ALL SCHOOLS FROM ELEMENTARY SCHOOL IN CHRONOLOGICAL ORDER)

※所在地は省略せず、番地まで書くこと。
 WITHOUT ABBREVIATING, WRITE THE ADDRESS TO THE HOUSE NUMBER

	学校名 Name of School	学位 Degree	所在地 Address	Normal graduation years	Actual graduation years	入学 FROM			卒業 TO			
						年YR	月MO.	日DAY	年YR	月MO.	日DAY	
小学校 Primary/Elementary												
中学校 Junior high school/ Secondary												
高校 High school /Secondary												
専門/大学/その他 Please select		Please select										
専門/大学/その他 Please select		Please select										
専門/大学/その他 Please select		Please select										

就学年数(小学校から高校まで) Total Period of Education(From ELEMENTARY to HIGH SCHOOL) 年 Years

最終学歴 Latest Academic Background Please select 留年経験・空白期間等はありませんか? Do you have gap in educational record? Please select

留年経験・空白期間等ある場合、詳細をお書きください。 If there is gap in the educational record, please write the details

◆職歴等 OCCUPATION CAREER AS A FULL TIME WORKER (軍隊を含む Including Military Services)

※就職年月日順に記載 (IN CHRONOLOGICAL ORDER)
 ※所在地は省略せず、番地まで書くこと。
 (WITHOUT ABBREVIATING, WRITE THE ADDRESS TO THE HOUSE NUMBER)

勤務先名称 NAME OF COMPANY	職種 Occupation	所在地 Address	就職 FROM			退職 TO		
			年YR	月MO.	日DAY	年YR	月MO.	日DAY

◆日本滞在歴 RECORD OF STAY IN JAPAN ※出入国年月日順に記載 (IN CHRONOLOGICAL ORDER)
 ※各項目で書ききれない場合は別紙にお書きください。
 ※ When the space is not enough, please use other papers.

入国年月日 ENTRY			出国年月日 DEPARTURE			在留資格 VISA STATUS	入国目的 PURPOSE OF VISIT
年YR	月MO.	日DAY	年YR	月MO.	日DAY		

両親、兄弟姉妹の情報 Information of your parents, brothers and sisters						
7T12A3 RELATIONSHIP	性別 SEX	国籍 NATIONALITY	氏名 NAME	生年月日 DATE OF BIRTH	職業 OCCUPATION	住所 ADDRESS
父 FATHER						
母 MOTHER						

日本の知人親戚 Relatives, friends and acquaintance in Japan			
氏名 Name	国籍 Nationality	関係 Relationship	住所 Address / 電話 Tel / E-mail

◆就学理由及び学費等支弁の方法 REASON OF STUDY AND SOURCE OF INCOME WHILE IN JAPAN

入学希望時期 Desired term to Start the course Please select 年 Year Please select 月 Month

就学期間 Length of Study Please select 日本語学習終了後の予定 Specific plan after Japanese study Please select

※上記でその他を選んだ方はご予約をお書きください。
 ※Please write your plan if you choose "Other" above.

◆**留学歴について EXPERIENCE OF STUDY IN JAPAN ON STUDENT VISA**

日本で長期ビザを申請したことはありますか？
Have you ever applied a long-term visa in Japan?

ビザの種類 Type of Visa	結果 Result	滞在期間 Stay Period						
		年YR	月MO.	日DAY		年YR	月MO.	日DAY
	Please select				~			
	Please select				~			
	Please select				~			

◆**日本語学習歴の有無/ EXPERIENCE OF JAPANESE STUDY**

学習期間
Period of Japanese study ~
Year / Month/Day Year / Month/Day

テスト名
Name of Test (If Any) 得点/レベルなど
Score/Grade etc.

学校名
Name of School 学校住所
Address of the school

読むことのできる漢字数
Kanji reading 文字
letters 書くことのできる漢字数
Kanji writing 文字
letters

使用した教科書
Name of the textbook 教科書の学習進捗状況
What percentage of the textbook did you complete? %

◆**支弁者について Information of payer ※including self sponsor**

氏名 Name	姓 Family name	名 Given name	性別 sex	結婚の有無 Marital status
			Please select	Please select
申請者との関係 Relationship with Applicant	扶養親族の人数 Numbers of dependent		人 Members	
支弁者の現住所 Current address of Payer			Tel (+)	
			E-mail	
職業 (年金受給者も含む) Occupation (including pensinner)	業種 Type of Business		役職 Position	
会社名 Name of Company		会社概要 Company's outline		
勤続年数 Duration of Service		会社連絡先 Pnone number and Email address of the company	Tel (+)	
年 Years	ヶ月 Monts		E-mail	
年収 Annau income	Please select	預金額 Bank balance	Please select	Local Currency *USD,EUR,GB P,TWD,JPY etc.
申請者への予定送金額 (1か月) Anticipated Amount of remittance to Applicant (Monthly)		円 JPY		

◆**健康状態について HEALTH**

現在の健康状態はどうか？
How is your overall health condition?

現在治療中の病気はありますか？
Are you currently undergoing treatment for any health issues?

上記とYesと答えた方は健康状態について詳細を書いてください。
Those who answered "Yes" on the above, please write details of your health condition.

Academy of Language Arts Japanese course school regulations and contract of tuition refund(Abstraction)

- ・納入された選考料と入学金は、いかなる場合でも返金しない。
The Visa Application Fee and Registration Fee are non-refundable for any reason
- ・授業開始日より1ヶ月以上前のキャンセルの場合；
納入された授業料を全額返金する。但し、当校で発生する送金手数料は学生の負担になる。
Cancellation of course more than 1 month prior to start date;
Paid tuition fee will be fully refunded although ALA will not bear any handling charge.
- ・授業開始日1カ月前～授業開始日前日までのキャンセルの場合；
納入された授業料から違約金を引いての返金になる。但し、当校で発生する送金手数料は学生の負担になる。
Cancellation of course from 1 month prior to start date until the day before start date;
Paid tuition for remaining terms which have not yet begun will be refunded although ALA will not bear any handling charge.
(Penalty charges will be deducted.)
- ・授業開始後のキャンセル；
納入された授業料は、いかなる理由であっても返金しない。
Cancellation of course after start date;
Paid tuition fee is not refundable for any reason.
- ・キャンセルの場合には、書面による申し出が必要である。
A notice in writing is needed for refund processing.
- ・在留資格認定証明書及び入学許可書が発行されている場合には、当該書類のALAへの返却をもって返金手続きを開始する。
In case certificates of admission and Certificate of Eligibility have been issued, ALA proceed refund after returning the certificates.
- ・生徒が、学則その他本校が定める諸規則を守らず、その本分にもとる行為があったときは、校長は当該生徒に対して懲戒処分を行うことができる。
When a student misconducts him/herself by breaking any of these school rules or other regulations we set, the principal can take any disciplinary action against him/her.
- ・生徒は授業料を所定の期日までに納入しなければならない。
Tuition fee must be paid by the fixed date regardless of whether or not he/she attends.
- ・生徒は正当な理由なく、かつ、所定の手続きを行わずに、授業料を3ヶ月以上滞納し、その後においても納入の見込みのない場合には、校長は当該生徒に対して退学を命ずることができる。
If a student falls behind in his/her payments of tuition fee for more than 3 months without following prescribed procedure, valid reason and any promise of payment neither, the principal will order him/her to expel from the school.

私は学則及び返金に関する規約を読み、それを含むすべての入学条件に同意します。
また、上記の通り相違ありません。
I read the agreement about school regulations and refund on the back, and agree with all the admission conditions containing it. In addition, there is no difference as shown in the above-mentioned.

申請日 Date of Application 申請人署名 Signature of Applicant

(パスポートと同一のもの The same signature on your passport)